



## EDITAL PORTUGUÊS PARA ESTRANGEIROS SEGUNDO SEMESTRE DE 2023

### CURSOS PRESENCIAIS

Vagas para alunos nos cursos de Português para Estrangeiros do INSTITUTO ÁGORA

#### CURSOS DE PORTUGUÊS PARA ESTRANGEIROS DO INSTITUTO ÁGORA

#### COURSES OF PORTUGUESE FOR FOREIGNERS AT ÁGORA INSTITUTE

AULAS DE 14 AGOSTO – 23 DEZEMBRO 2023

CLASSES FROM AUG. 14 TO DEC. 23, 2023

#### 1. SOBRE OS CURSOS

Os cursos de Português Língua Estrangeira do Instituto ÁGORA têm por objetivo desenvolver as habilidades de leitura, compreensão oral, produção escrita e discurso falado em português. As aulas contemplam a língua em seus aspectos funcionais, além dos traços culturais da sociedade brasileira.

#### 1. ABOUT THE COURSES

*The courses of Portuguese as a Foreign Language at ÁGORA Institute are committed to developing listening, speaking, reading, and writing skills in Portuguese. The classes focus on both the functional aspects of the language and the cultural features of the Brazilian society.*

#### 2. PÚBLICO-ALVO

Estudantes estrangeiros dos cursos de graduação e pós-graduação da UFRN e público externo à UFRN com visto adequado (candidatos com visto de turista não serão aceitos).

**A UFRN recomenda ENFATICAMENTE que os alunos provenientes das Universidades parceiras requeiram matrícula em uma das turmas oferecidas no ÁGORA de acordo com o nível de proficiência em português.**

#### 2. TARGET PUBLIC

*Foreign students taking undergraduate or graduate courses at UFRN and the general external public holding appropriate visa (candidates holding a tourist visa will not be accepted).*

**UFRN STRONGLY advises students from partner universities to enroll in one of the classes available at ÁGORA according to their level of proficiency in Portuguese.**

#### 3. CURSOS OFERECIDOS

O Instituto ÁGORA oferece os seguintes cursos de Português para Estrangeiros:

- **PORTUGUÊS 1** (PORT 1) (sem pré-requisito)
- **PORTUGUÊS 2** (PORT 2) (requer teste de nivelamento para alunos novos)
- **PORTUGUÊS 3** (PORT 3) (requer teste de nivelamento para alunos novos)
- **PORTUGUÊS 4** (PORT 4) (requer teste de nivelamento para alunos novos)

#### 3. COURSES OFFERED

*ÁGORA Institute offers the following courses of Portuguese for Foreigners:*

- **PORTUGUESE 1** (no previous knowledge required)
- **PORTUGUESE 2** (placement test required for new students)
- **PORTUGUESE 3** (placement test required for new students)
- **PORTUGUESE 4** (placement test required for new students)

#### 4. DIAS E HORÁRIOS

São 15 vagas para cada turma abaixo:

**PORT 1:** TER/QUI, 14h55-16h35

**PORT 2:** TER/QUI, 16h50-18h30

**PORT 3:** TER/QUI, 13h00-14h40

**PORT 4:** SEG/QUA, 14h55h00-16h35

#### 4. SCHEDULE

*There are 15 seats for each section below:*

**PORT 1:** TUE/THU, 2:55-4:35pm

**PORT 2:** TUE/THU, 4:50-6:30pm

**PORT 3:** TUE/THU, 1:00-2:40pm

**PORT 4:** MON/WED, 2:55-4:35pm

### 5. TESTE DE NIVELAMENTO (PORT 2 / 3 / 4)

DATA: **8 de agosto de 2023** (terça-feira)  
HORÁRIO: **13h00–17h00**  
LOCAL: **Auditório 4 do Instituto ÁGORA**  
O teste de nivelamento será aplicado para alunos **novos** que queiram cursar o nível Port 2, 3 ou 4. A inscrição no teste de nivelamento deve ser feita através de solicitação de inscrição pelo e-mail **ple.ufrn@gmail.com** até 23:00 do dia 7 de agosto.

### 5. LEVEL PLACEMENT TEST (PORT 2 / 3 / 4)

DATE: **August 8, 2023** (Tuesday)  
TIME: **1:00pm to 5:00pm**  
PLACE: **Auditorium 4 at ÁGORA Institute**  
The level placement test will be given to **new** students who are willing to take Portuguese 2, 3 or 4. The registration for the test must be done by sending a request to the coordinator of the course at **ple.ufrn@gmail.com** until 11:00pm, August 7.

### 6. MATRÍCULAS

PERÍODO: **09 a 11 de agosto de 2023**.  
HORÁRIO: **13h00-17h00**.  
LOCAL: Secretaria do Instituto ÁGORA  
DISPONÍVEL ATENDIMENTO EM INGLÊS

### 6. REGISTRATION

PERIOD: **August 9 to 11, 2023**.  
TIME: **1:00pm-5:00pm**.  
PLACE: Main office at ÁGORA Institute  
ENGLISH SPOKEN

### 7. DOCUMENTOS E CÓPIAS PARA MATRÍCULA DE ALUNOS NOVOS

- CPF (Não é possível fazer a matrícula sem este documento, que pode ser obtido na Receita Federal, na Ribeira);
- Passaporte (original e cópia da folha da foto);
- Cópia da folha do visto em seu passaporte (vistos de turista não serão aceitos);
- Comprovante de residência (conta de luz, água, telefone). Não precisa estar no seu nome;
- Registro Nacional de Estrangeiro (RNE), caso tenha visto de permanência (cópia do cartão ou do protocolo).

Se você precisa de uma carta de aceitação para solicitar o visto de estudante no seu país, favor contatar a Secretaria de Relações Internacionais pelo e-mail **mobilidade@sri.ufrn.br**.

### 7. DOCUMENTS AND COPIES FOR REGISTRATION OF NEW STUDENTS

- CPF. It is not possible to register without this document, since it is necessary to pay the fee. CPF can be easily obtained at Receita Federal (NOT Federal Police), in Ribeira district;
- Passport (original and photocopy of the photo page);
- Photocopy of the visa page in your passport (tourist visas will not be accepted);
- Local residence proof (generally an electricity, water or phone bill). The name showing on the bill can be anyone's in the household;
- National Resident Register (RNE), if you hold a permanent visa (a photocopy of the card or the stub/voucher).

If you need a letter of acceptance to apply for a student visa in your country, please contact the International Relations Office at **mobilidade@sri.ufrn.br**

### 8. TAXA

R\$250,00/semestre  
Os valores se referem ao semestre e são pagos à vista, no processo de matrícula. A taxa não é reembolsável.

### 8. FEE

R\$250,00/semester  
The fees are paid in advance, upon registration, every semester. In compliance with university regulations, fees are non-refundable.

### 9. INFORMAÇÃO PARA OS ALUNOS DE UNIVERSIDADES PARCEIRAS NO EXTERIOR

Alunos provenientes das universidades parceiras têm direito à isenção da taxa. Para maiores informações, favor contatar a Secretaria de Relações Internacionais da UFRN (veja abaixo informações de contato).

### 9. INFORMATION FOR INTERNATIONAL STUDENTS FROM PARTNER UNIVERSITIES

Students from partner universities are entitled to a fee waiver. For further information, please contact the International Relations Office (see contact information below).

### 10. OBSERVAÇÕES

1. A matrícula é **obrigatória** para todos os alunos, novos e antigos. Alunos não matriculados não poderão assistir às aulas.

### 10. REMARKS

1. All the (prospective and current) students **must register**. Unregistered students cannot attend classes.

2. As aulas terão início à hora marcada. Evite atrasos.  
3. Caso você tenha frequência mínima de 75% e nota final igual ou superior a 7,00/10,00, terá direito a uma declaração de conclusão ao final de cada curso. Certificados são entregues apenas ao final do Português 4.  
4. Todos os alunos do Ágora precisam estar vacinados contra a COVID-19 para frequentar as aulas.

2. Classes begin at the right time. Avoid being late.  
3. A minimum attendance to 75% of all classes and a final grade equal to (or higher than) 7,00 (out of 10,00) are required for the student to be eligible to a **statement** of course completion at the end of each course. **Certificates** are issued only after completion of Port 4.  
4. All students at Agora must be vaccinated against COVID-19 to attend classes.

**11. INÍCIO DAS AULAS**  
**14 de agosto de 2023**

**11. BEGINNING OF CLASSES**  
**August 14, 2023**

**MUITO IMPORTANTE!**

Os instrutores são alunos dos últimos semestres da Licenciatura em Letras, coordenados por um professor efetivo da UFRN. A língua portuguesa é tanto o objeto de ensino quanto o meio de instrução adotado no curso.  
Nossos alunos são de diversas nacionalidades, e todas as aulas são ministradas em português. Lembre-se de que você vai precisar se esforçar para entender as aulas e falar português desde o primeiro dia. Não há instrução individualizada em língua estrangeira para os alunos iniciantes.

**VERY IMPORTANT!**

*Instructors are junior or senior students taking the licentiate courses in Letters and are supervised by a university faculty. The Portuguese language is at the same time the subject being taught and the medium of instruction adopted in the courses.  
We receive students from several countries and all the classes are taught in Portuguese. Bear in mind that you will need to try to understand and speak Portuguese from the very beginning. There is no customized instruction in foreign languages for beginners.*

**CONTATO**

**Instituto ÁGORA**  
+55 (84) 3342-2257 (ramal 922)  
**Secretaria de Relações Internacionais**  
+55 (84) 3342-2271 (ramal 3)  
mobilidade@sri.ufrn.br  
**Coordenação dos cursos de português para estrangeiros:** ple.ufrn@gmail.com

**CONTACT**

**ÁGORA Institute**  
+55 (84) 3342-2257 (extension 922)  
**International Relations Office**  
+55 (84) 3342-2271 (extension 3)  
mobilidade@sri.ufrn.br  
**Coordination of the Portuguese as a Foreign Language courses:** ple.ufrn@gmail.com

Natal, 24 de julho de 2023

**MARCELO DA SILVA AMORIM**  
Diretor do Instituto ÁGORA  
Mat. 1720830